



MODEL | MODEL | MODELL | MODÈLE | MODELLO | MODELO
31910 ODIN Air4X suchý oblek hood

VÝROBCE | MANUFACTURER | HERSTELLER | FABRICANT | PRODUTTORE |
FABRICANTE

HIKO Sport s.r.o. | Přijezdní 261 | Jiloviště , 25202 | Czechia
www.hikosport.com | +420 267 710 867 | info@hiko.cz

MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ | MATERIAL CONTENT | MATERIALER INHALT
CONTENUTO MATERIEL | CONTENUTO MATERIALE | CONTENIDO MATERIAL
49% Nylon / 39% Polyurethane / 10% Neoprene / 2% Latex

O PRODUKTU | ABOUT THE PRODUCT | ZUM DAS PRODUKT | SUR LE PRODUIT | SUL
PRODOTTO | SOBRE EL PRODUCTO

ODIN Air4 je náš špičkový pánský suchý oblek, navržený tak, aby se přizpůsobil jakýmkoli podmínkám na vodě. Je konstruován pro extrémní podmínky na moři, ale snadno se promění v oblek pro divokou vodu díky odnímatelné kapuci – na oceánu vás ochrání před větrem a cákající vodou, zatímco po jejím odejmutí a nasazení měkkého neoprenového límce získáte čisté whitewater konfiguraci. Ať už pádlujete kdekoli, ODIN Air4 vás udrží v teple, suchu a pánem situace.

The ODIN Air4 is our top-of-the-line men's dry suit, built to adapt to whatever water you take on. Designed for extreme conditions at sea yet easily configured for whitewater, it features a detachable hood system—keeping you protected from wind and spray in the ocean, or quickly transforming into a streamlined whitewater dry suit when you swap the hood for the included soft neoprene neck gasket. Wherever you paddle, the ODIN Air4 keeps you warm, dry, and in control.

\$(chus_title_block)

VÝBĚR A POUŽÍVÁNÍ | CHOOSING AND USING | AUSWAHL UND EINSATZ | CHOISIR
ET UTILISER | SCEGLIERE E UTILIZZARE | ELEGIR Y UTILIZAR

\$(/chus_title_block)

\$(chus_block)

\$(description)

\$(divider)

\$(/chus_block)

UDRŽBA A SKLADOVÁNÍ | STORAGE AND MAINTENANCE | WARTUNG UND
LAGERUNG | MAINTENANCE ET STOCKAGE | STOCCAGGIO E MANUTENZIONE |
ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Latex+ > Péče o materiál Latex+ zahrnuje řešení jedinečných potřeb obou složek. Po každém použití jej důkladně opláchněte, abyste odstranili zbytky, které by mohly znemožňovat latexové těsnění nebo neoprenový návrlek. Latexové části pravidelně ošetřujte silikonovým lubrikantem, abyste zachovali jejich pružnost, zatímco na neoprenové části používejte jemné čisticí prostředky, abyste udrželi návrlek bez zápachu a pružný. Při skladování dbejte na to, aby těsnění nebylo namáháno nebo vystaveno ostrým předmětům, a neoprenový návrlek uchovávejte v rovině na chladném, stinném místě, aby nedocházelo k jeho křehnutí.

T-Zip® > Systém TIZIP® Zipper může být vodotěsný pouze tehdy, když jsou zuby a dráhy čisté. Jakékoli překážky mohou způsobit nejen mezery ve výkonu, ale také dlouhodobé opotřebení. Čistěte dobře a často a před dlouhodobým skladováním doporučujeme přidat mazací pastu TIZIP®.

Air4, Cordura® 4L > Syntetické membránové materiály vyžadují po každém použití důkladné čištění, aby se odstranil písek, nečistoty, sůl a oleje, které mohou ucpat póry a zhoršit jejich vícevrstvou funkčnost. Mýjte vodou a jemným čisticím prostředkem bez zbytků, dbejte na důkladné opláchnutí veškerého mýdla a vyhněte se změkčovadlům nebo bělidlům, protože ty mohou narušit strukturu membrány. Materiál nechte zcela vyschnout na vzduchu v dobře větraném prostoru, mimo dosah tepla a UV záření, aby se zachovala jeho celistvost. Při skladování zavěste nebo položte předmět naplocho bez skládání, abyste zabránili pomackání a namáhání, a během nošení vždy používejte podložky, abyste minimalizovali hromadění kožního oleje na membráně.

BrushSilk 2.5 Sigma > Neopren je citlivá tkanina, o kterou je třeba po každém použití pečovat a správně ji připravit k dlouhodobému skladování. Nečistoty a špína se mohou časem odřít a způsobit oděry, proto je nejlepší je mezi jednotlivými použitími opláchnout. Pokud bude neopren skladován delší dobu, použijte jemný čisticí prostředek a důkladně jej vyčistěte. Především se však ujistěte, že je neopren před uskladněním zcela vysušen, abyste předešli možným dlouhodobým problémům a zápachu. A konečně, když se nepoužívá, nezavěšujte ho pomocí svorek ani ho neskládejte, protože to může snížit pružnost materiálu.

Latex+ > Latex+ material care involves addressing the unique needs of both components. Rinse thoroughly after every use to remove residue that could degrade the latex gasket or neoprene sleeve. Treat latex sections with silicone lubricant regularly to maintain elasticity, while using mild detergents on the

neoprene portions to keep the sleeve odor-free and flexible. For storage, ensure the gasket is free from stress or sharp objects, and keep the neoprene sleeve flat in a cool, shaded area to avoid brittleness.

T-Zip® > The TIZIP® Zipper system can only be waterproof when the teeth and tracks are clean. Any obstructions can cause not only gaps in performance but also long term wear and tear. Clean well and often and before long term storage it is advised to add TIZIP® lubricating paste.

Air4, Cordura® 4L > Synthetic membrane materials require thorough cleaning after each use to remove sand, dirt, salt, and oils, which can obstruct the pores and impair their multi-layered functionality. Wash with water and a mild, non-residue detergent, ensuring all soap is thoroughly rinsed away while avoiding fabric softeners or bleach, as these can compromise the membrane's structure. Allow the material to air dry completely in a well-ventilated area, away from heat and UV rays, to preserve its integrity. For storage, hang or lay the item flat without folding to prevent creasing and stress, and always use underlayers during wear to minimize skin oil accumulation on the membrane.

BrushSilk 2.5 Sigma > Neoprene is an impressionable fabric that should be cared for after each use and prepared correctly for long term storage. Dirt and grime can rub and cause abrasions over time so it is best to rinse off between uses. When the neoprene is going to be stored over a longer period of time use a mild detergent and clean thoroughly. Most importantly though make sure that the neoprene is fully dried before storage to prevent possible long term issues and odors. Finally, do not hang with clamps or fold when not in use as this can reduce the elasticity of the material.

Latex+ > L'entretien des matériaux Latex+ consiste à répondre aux besoins spécifiques des deux composants. Rincez soigneusement après chaque utilisation pour éliminer les résidus susceptibles de dégrader le joint en latex ou le manchon en néoprène. Traitez régulièrement les parties en latex avec un lubrifiant à base de silicone pour maintenir l'élasticité, et utilisez des détergents doux sur les parties en néoprène pour que le manchon ne dégage pas d'odeurs et reste souple. Pour le stockage, veillez à ce que le joint ne soit pas soumis à des contraintes ou à des objets pointus, et conservez le manchon en néoprène à plat dans un endroit frais et ombragé pour éviter qu'il ne se fragilise.

T-Zip® > Le système de fermeture à glissière TIZIP® ne peut être étanche que si les dents et les pistes sont propres. Toute obstruction peut entraîner non seulement des lacunes dans les performances, mais aussi une usure à long terme. Nettoyez bien et souvent et avant un stockage prolongé, il est conseillé d'ajouter de la pâte lubrifiante TIZIP®.

Air4, Cordura® 4L > Les membranes synthétiques doivent être soigneusement nettoyées après chaque utilisation afin d'éliminer le sable, la saleté, le sel et les huiles, qui peuvent obstruer les pores et nuire à leur fonctionnalité multicouche. Lavez avec de l'eau et un détergent doux sans résidu, en veillant à ce que tout le savon soit bien rincé et en évitant les assouplissants ou l'eau de Javel, qui risquent de compromettre la structure de la membrane. Laissez le matériau sécher complètement à l'air libre dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la chaleur et des rayons UV, afin de préserver son intégrité. Pour le stockage, suspendez ou posez l'article à plat sans le plier pour éviter les plis et les tensions, et utilisez toujours des sous-couche lorsque vous portez la membrane pour minimiser l'accumulation de sébum sur celle-ci.

BrushSilk 2.5 Sigma > Le néoprène est un tissu sensible qui doit être entretenu après chaque utilisation et préparé correctement pour un stockage à long terme. La saleté et la crasse peuvent froter et causer des abrasions au fil du temps, c'est pourquoi il est préférable de rincer le néoprène entre chaque utilisation. Si le néoprène doit être stocké pendant une période prolongée, utilisez un détergent doux et nettoyez-le soigneusement. Le plus important est de s'assurer que le néoprène est complètement séché avant d'être stocké afin d'éviter les problèmes à long terme et les odeurs. Enfin, ne pas suspendre le néoprène avec des pinces ou le plier lorsqu'il n'est pas utilisé, car cela peut réduire l'élasticité du matériau.

Latex+ > Bei der Pflege von Latex+-Materialien müssen die besonderen Anforderungen beider Komponenten berücksichtigt werden. Spülen Sie das Material nach jedem Gebrauch gründlich ab, um Rückstände zu entfernen, die die Latexdichtung oder die Neoprenhülle beschädigen könnten. Behandeln Sie die Latexabschnitte regelmäßig mit Silikonleimmittel, um die Elastizität zu erhalten, während Sie für die Neoprenabschnitte milde Reinigungsmittel verwenden, um die Manschette geruchsfrei und flexibel zu halten. Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass die Dichtung keinen Belastungen oder scharfen Gegenständen ausgesetzt ist, und bewahren Sie die Neoprenmanschette flach an einem kühlen, schattigen Ort auf, damit sie nicht brüchig wird.

T-Zip® > Das TIZIP® Reißverschlussystem kann nur wasserdicht sein, wenn die Zähne und Schienen sauber sind. Jegliche Verstopfung kann nicht nur zu Leistungslücken, sondern auch zu langfristigem Verschleiß führen. Reinigen Sie gut und oft und fügen Sie vor einer längeren Lagerung TIZIP® Schmierpaste hinzu.

Air4, Cordura® 4L > Synthetische Membranen müssen nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden, um Sand, Schmutz, Salz und Öle zu entfernen, die die Poren verstopfen und ihre mehrschichtige Funktionalität beeinträchtigen können. Waschen Sie das Material mit Wasser und einem milden, rückstandsfreien Waschmittel. Achten Sie darauf, dass die Seife gründlich ausgespült wird, und vermeiden Sie Weichspüler oder Bleichmittel, da diese die Struktur der Membranen beeinträchtigen können. Lassen Sie das Material an einem gut belüfteten Ort, geschützt vor Hitze und UV-Strahlen, vollständig an der Luft trocknen, um seine Integrität zu erhalten. Hängen oder legen Sie das Kleidungsstück bei der Lagerung flach hin, ohne es zu falten, um Falten und

Spannungen zu vermeiden, und verwenden Sie während des Tragens immer Unterlagen, um die Ansammlung von Hautfett auf der Membran zu minimieren.

BrushSilk 2.5 Sigma > Neopren ist ein empfindlicher Stoff, der nach jedem Gebrauch gepflegt und für die langfristige Lagerung richtig vorbereitet werden sollte. Schmutz und Dreck können mit der Zeit reiben und Abrieb verursachen, daher ist es am besten, das Material zwischen den Einsätzen abzuspuhlen. Wenn das Neopren über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll, verwenden Sie ein mildes Waschmittel und reinigen Sie es gründlich. Am wichtigsten ist jedoch, dass das Neopren vor der Lagerung vollständig getrocknet ist, um mögliche langfristige Probleme und Gerüche zu vermeiden. Hängen Sie es nicht mit Klammern auf und falten Sie es nicht, wenn Sie es nicht benutzen, da dies die Elastizität des Materials beeinträchtigen kann.

Latex+ > El cuidado del material Latex+ implica atender las necesidades únicas de ambos componentes. Acláralos bien después de cada uso para eliminar los residuos que puedan degradar la junta de látex o el manguito de neopreno. Trate las secciones de látex con lubricante de silicona regularmente para mantener la elasticidad, mientras que utilice detergentes suaves en las porciones de neopreno para mantener el manguito libre de olores y flexible. Para el almacenamiento, asegúrese de que la junta esté libre de tensiones u objetos afilados, y mantenga el manguito de neopreno plano en una zona fresca y a la sombra para evitar que se vuelva quebradizo.

T-Zip® > El sistema de cremallera TIZIP® sólo puede ser impermeable cuando los dientes y las pistas están limpios. Cualquier obstrucción puede causar no sólo lagunas en el rendimiento sino también desgaste a largo plazo. Limpie bien y con frecuencia y antes de un almacenamiento prolongado se aconseja añadir pasta lubricante TIZIP®.

Air4, Cordura® 4L > Los materiales de membrana sintética requieren una limpieza a fondo después de cada uso para eliminar la arena, la suciedad, la sal y los aceites, que pueden obstruir los poros y perjudicar su funcionalidad multicapa. Lávelas con agua y un detergente suave que no deje residuos, asegurándose de que todo el jabón se aclara bien y evitando los suavizantes o la lejía, ya que pueden dañar la estructura de la membrana. Deje que el material se seque completamente al aire en una zona bien ventilada, lejos del calor y los rayos UV, para preservar su integridad. Para guardarla, cuélguela o colóquela plana sin doblarla para evitar arrugas y tensiones, y utilice siempre capas interiores durante el uso para minimizar la acumulación de grasa de la piel en la membrana.

BrushSilk 2.5 Sigma > El neopreno es un tejido impresionable que debe cuidarse después de cada uso y prepararse correctamente para su almacenamiento a largo plazo. La suciedad y la mugre pueden rozar y causar abrasiones con el tiempo, por lo que es mejor enjuagar entre usos. Cuando el neopreno vaya a almacenarse durante un periodo de tiempo prolongado, utilice un detergente suave y límpielo a fondo. Pero lo más importante es asegurarse de que el neopreno esté completamente seco antes de guardarlo para evitar posibles problemas y olores a largo plazo. Por último, no lo cuelgue con pinzas ni lo doble cuando no lo utilice, ya que esto puede reducir la elasticidad del material.

Latex+ > La cura del materiale Latex+ comporta la necessità di soddisfare le esigenze specifiche di entrambi i componenti. Risciacquare accuratamente dopo ogni utilizzo per rimuovere i residui che potrebbero degradare la guarnizione in lattice o il manicotto in neoprene. Trattate regolarmente le sezioni in lattice con un lubrificante al silicone per mantenere l'elasticità, mentre utilizzate detergenti delicati sulle parti in neoprene per mantenere il manicotto flessibile e privo di odori. Per la conservazione, assicurarsi che la guarnizione non sia sottoposta a sollecitazioni o a oggetti appuntiti e tenere il manicotto in neoprene in posizione orizzontale in un'area fresca e ombreggiata per evitare la fragilità.

T-Zip® > Il sistema di cerniere TIZIP® può essere impermeabile solo se i denti e i binari sono puliti. Eventuali ostruzioni possono provocare non solo lacune nelle prestazioni, ma anche usura a lungo termine. Pulire bene e spesso e prima di uno stoccaggio prolungato si consiglia di aggiungere la pasta lubrificante TIZIP®.

Air4, Cordura® 4L > Le membrane sintetiche devono essere pulite accuratamente dopo ogni utilizzo per rimuovere sabbia, sporco, sale e oli, che possono ostruire i pori e compromettere la loro funzionalità multistrato. Lavare con acqua e un detergente delicato e non residuo, assicurandosi che tutto il sapone venga risciacquato a fondo ed evitando ammorbidenti o candeggina, che possono compromettere la struttura della membrana. Lasciare asciugare completamente il materiale all'aria in un'area ben ventilata, lontano da calore e raggi UV, per preservarne l'integrità. Per la conservazione, appendere o stendere l'articolo in piano, senza piegarlo, per evitare pieghe e sollecitazioni, e utilizzare sempre dei sottotappeti durante l'uso per ridurre al minimo l'accumulo di olio cutaneo sulla membrana.

BrushSilk 2.5 Sigma > Il neoprene è un tessuto che lascia il segno e deve essere curato dopo ogni utilizzo e preparato correttamente per la conservazione a lungo termine. Sporco e sporcizia possono sfregare e causare abrasioni nel tempo, quindi è meglio risciacquare tra un utilizzo e l'altro. Se il neoprene deve essere conservato per un periodo di tempo più lungo, utilizzare un detergente delicato e pulirlo accuratamente. Soprattutto, però, assicuratevi che il neoprene sia completamente asciutto prima di riporlo per evitare problemi e odori a lungo termine. Infine, non appendere con morsetti o piegare quando non si usa, perché questo può ridurre l'elasticità del materiale.